

**María MARTÍNEZ ATIENZA, *Temporalidad, aspectualidad y modo de acción*  
(Munich, Lincom, 2012; ISBN-13: 9783862882809)**

Felisa Bermejo Calleja  
Universidad de Turín

El aspecto verbal ha representado siempre un objeto de estudio de no fácil aprehensión, de ahí que para abordarlo no se pueda prescindir del estudio de la temporalidad, tal y como hace María Martínez-Atienza. El subtítulo, *La combinación entre formas verbales y complementos temporales en español y su contraste con otras lenguas*, ofrece información de primer orden sobre dos temas relacionados: uno -fundamental-, la combinación de las formas verbales con elementos lingüísticos de expresión temporal; y dos -polifacético-, la comparación de estas construcciones españolas con las homólogas en inglés, francés e italiano. La obra se abre con una introducción que expone el marco teórico; marco que luego ve su aplicación en el análisis llevado a cabo a lo largo de los cinco capítulos que componen el estudio completo.

En el capítulo introductorio, María Martínez-Atienza pasa revista a las obras que tratan del aspecto, desde Aristóteles a nuestros días, pasando por las observaciones de Andrés Bello, y concentrándose en las clasificaciones llevadas a cabo a partir de los años cincuenta del siglo XX por estudiosos como Vendler (1957), Bertinetto (1986), Smith (1991), Beavers (2010). La autora no se limita a una descripción de las mismas sino que las explica, las justifica y, sobre todo, las pone en relación entre ellas, creando así un cuadro general de los distintos criterios, asociándolos bien por analogía conceptual bien por contraste. El resultado es un panorama actualizado, claro (sin renunciar a su complejidad) y completo; es decir, una guía segura para el lector.

Y no se trata solamente de una exposición de las distintas clasificaciones y de los criterios que las animan, sino que están al servicio de las posibilidades combinatorias de los predicados (en función del aspecto gramatical y léxico que presentan) y los complementos temporales. Posibilidades que dan lugar en muchos casos a lecturas distintas. Y es precisamente en las construcciones donde se pone de manifiesto la incidencia del aspecto. Prueba de ello es que la autora destaca el carácter composicional del aspecto léxico, ya que este no atañe de modo exclusivo a los verbos como elementos léxicos. "El aspecto léxico está determinado por distintos elementos además de los verbos, como son el sujeto, el complemento directo, los complementos circunstanciales, etc. Por ello, aunque hablemos de aspecto léxico, hemos de tener en cuenta que es, en sentido estricto, un fenómeno léxico-sintáctico" (p. 27). Por su parte, el aspecto gramatical se manifiesta en la morfología del verbo y reside en el núcleo verbal.



Los presupuestos teóricos, como se indicaba antes, encuentran su aplicación en el análisis concreto y pormenorizado de los complementos temporales en los cinco capítulos que constituyen el cuerpo del libro, de los que se apuntan a continuación los elementos más relevantes.

El primer capítulo está dedicado a la descripción de los complementos adverbiales temporales en español, especialmente, a los no déicticos, entre los que distingue tres tipos: durativos (cuantitativos y delimitativos), de fase (*ya, todavía*) y de frecuencia. Reciben una atención especial los complementos introducidos por la preposición *desde*. La autora estudia la compatibilidad entre los complementos temporales y las diferentes categorías de aspecto léxico y gramatical.

El segundo capítulo se concentra precisamente en el análisis de la combinación de los distintos predicados según el aspecto léxico (*aktionsart*) con los complementos introducidos por *desde*. Ofrece, en primer lugar y separadamente, la caracterización de los predicados activos, actitudinales, de actividad, de realización, de logro y semelfactivos, para pasar luego a analizar la gramaticalidad/agramaticalidad de su combinación con complementos introducidos por *desde*. Cierra el capítulo con la conclusión de que el complemento temporal determina las características accionales del predicado, describiéndolo también con la ayuda de gráficos.

El tercer capítulo, de carácter descriptivo, presenta los complementos temporales en inglés, francés e italiano introducidos, respectivamente, por *since, depuis* y *da*. Este capítulo constituye, en paralelo al primero, el marco de estudio para los capítulos cuarto, dedicado a los complementos en inglés, y quinto, dedicado a los complementos en francés e italiano.

El capítulo cuarto compara los complementos en inglés introducidos por *since* con los complementos en español introducidos por *desde*, sus analogías y contrastes respecto a su incidencia en el aspecto de los predicados que modifican. Básicamente, en inglés el complemento es "de perfecto", mientras que en español, el complemento puede combinarse tanto con predicados que tengan morfología de perfecto como con otros que manifiesten una morfología diversa.

El capítulo quinto aborda el estudio de los complementos temporales en francés e italiano y, para ello, dedica la primera parte al análisis de la estructura temporal del pretérito perfecto en esas lenguas (*passé composé* y *passato prossimo*) cuyo uso difiere del español; pasa luego al análisis de los complementos introducidos por *desde hace* y *desde hacía* comparándolos con los introducidos por *desde*. Esta comparación interna del español prelude el cotejo con las estructuras francesas (*depuis*) e italianas (*da*) que muestran un comportamiento contrastante. De hecho, el capítulo se cierra con el estudio de determinadas estructuras con este tipo de complementos que son gramaticales en francés e italiano, y agramaticales en español, atribuyendo al carácter aspectual el motivo de estas diferencias entre las tres lenguas: *Il a construit sa maison depuis deux ans. Ha costruito la casa da due anni. \* Ha construido la casa desde hace dos años.*

La lectura del estudio de María Martínez-Atienza aporta un conocimiento teórico y práctico de las cuestiones sobre el aspecto gramatical y léxico junto con sus posibilidades combinatorias. Recuérdese la importancia de las redes combi-



natorias en la lingüística computacional y en las publicaciones de diccionarios. Paralelamente, esta obra, junto a la aportación de datos al estudio tipológico de las lenguas, constituye una importante contribución a la enseñanza de español como segunda lengua, gracias al hecho de que su aplicación práctica está sólidamente apoyada en un método científico y en una argumentación objetiva.

